



homepage

# Kulima Juu だより

## Kulima Juu Letter

### Habari za Kulima Juu



24/11/2025



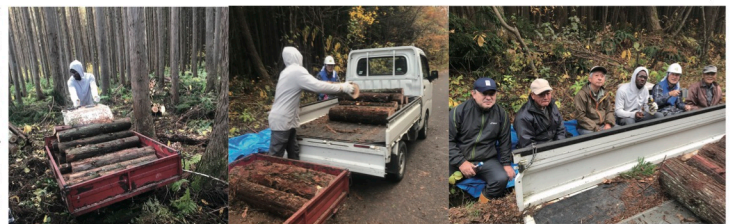
窓山は 11/18 に初雪が降り、遅ればせながら雪国の準備を始めています。稲は 3 日間続いた好天を利用して脱穀を終え、玄米にすることが出来ました。分けつ期と秋の低温が祟って、玄米重量で雪むすびが 117.5kg、あきたこまちが 93.0kg、サリークィーンが 81.5kg で、昨年の半分ほどの収量です。それでも、このところの米価値上げに影響されない生活は変えがたいものです。

米の収穫には人手不足を補う高価な機械が不可欠ですが、近所の農家の協力により自給が維持できます。ヤギは雄ヤギを迎え、冬期の干し草を 4 ロール用意して、来年の繁殖を目指しています。ニワトリはキツネに注意しながら時々野外に出していますが、畑を蹴散らしたり、ダイコンやカブの葉を啄むやっかいな害鳥でもあります。The first snow fell on Madoyama on 18/Nov., and we are belatedly beginning preparations for the long winter season. Getting a chance of three fine days, we were able to thresh the rice and brown it. Due to the low temperature in the tillering season and autumn, the yield was roughly half of last year's: 117.5 kg for Yukimusubi, 93.0 kg for Akitakomachi, and 81.5 kg for Sally Queen. Even so, we are happy to be unaffected by the recent rise in rice prices in Japan. While expensive machinery is essential for rice harvesting to compensate for labor shortages, we are able to maintain self-sufficiency with the help of neighboring farmers. As for the goat, we have already prepared four roles of winter hay, and the former male partner have returned our farm, looking forward to seeing babies again in next spring. We occasionally let chickens out, keeping an eye out for the fox, but they can be troublemakers, kicking up the field and pecking at radish and turnip leaves.



10/19 に、地域の梅内聚落が受け入れる国際教養大学の地域連携授業『秋田学』に参加しました。日本人学生と共に台湾、ベルギー、カナダ、アメリカからの留学生が受講する国際的なもので、Seraphin と Brenda も彼らとの交流を楽しみました。昼には、地元種梅川流域で獲れたモズクガニ鍋と郷土料理でお腹を満たし、「山の恵み」をテーマに、山野草のお茶づくりを実践する農家と地域の林業活動の実際を見学しました。商業林業はチェーンソーでの伐採は例外的になり、大型機械による半自動伐採と搬送が主体で、機械を操作する数人の人だけで広域の伐採が可能になっているそうです。一方、個々の山の管理は、宝の森林（やま）のメンバーが協力して間伐を行い、伐採した杉の木は薪材として利用されます。Seraphin と KY は、11/18 に行われた間伐材の運び出し作業に参加して、すでに馴染みになった地域の人々と交流しました。On 19/Oct., we joined "Akita Studies", a regional collaborative program, of Akita International University, which is hosted by a local organization "Umenai Shuraku". In this program, Japanese and foreign students from Taiwan, Belgium, Canada, and the United States are studying. Our Congolese trainees, Seraphin and Brenda, enjoyed interacting with them. After lunch, we filled our stomachs with a hotpot of mitten crab caught in the Taneumegawa River basin and other local cuisine. On the theme of "the blessings of the mountains," we visited a farmer who

practices wild plant tea production and local forestry activities. Chainsaw felling has become the exception in commercial forestry, and semi-automated felling and transportation using heavy machinery is now the norm, allowing large-scale felling to be completed with just a few workers operating the machinery. Meanwhile, individual forest management involves the cooperation of members of "Takara no Yama (Treasure Forest)" project, who thin the forests and use the cut cedar trees for firewood. On 18/Nov., Seraphin and KY participated in the thinning process, where they interacted with the local people they had become acquainted with.



10/27 のハロウインでは、Seraphin と Brenda が地域の子も英会話教室に招かれて、変装した子どもたちと一緒に商店街を巡り、「trick or treat」と言ってお菓子ももらってきました。子どもたちは、馴染みのないアフリカの人とすぐに親しくなったそうです。年々子どもたちが減っていく地域ですが、子どもを持つ親は協力して様々な催しに取り組んでいるようです。On Halloween, 27/Oct., Seraphin and Brenda were invited to a local children's English conversation class. They visited each shop along the shopping street with the disguised children, saying "Trick or treat!" and getting sweets. The

children quickly became friends with the unfamiliar African people. Although the number of children in our region is decreasing year by year, parents with children here are actively cooperating and organizing various events for children.

KINT office in Kavumu village hosted 20 students of the Catholic University of Bukavu, who were interning in the area during 23-29 Sep. KINT provided the students with accommodation, serving their base for the various field activities planned by the university. KINT also participated in national youth discussions on the Nationally Determined Contribution (NDC) and on the National Climate Change Adaptation Plan (NAP). These discussions were organized by the Catholic Youth Network for the Environmental Sustainability in Africa (CYNESADRC) and the Global Center on Adaptation (GCA). KINT was represented at these meetings in Bukavu on 11/Oct and in Goma 12/Oct. KINT/ カブム事務所は、9/23 から 29 まで同地域で専門実習を行った地元のプカブ・カトリック大学の学生 20 名を受け入れました。KINT は学生たちに宿泊施設を提供し、大学が計画した様々なフィールド活動の拠点となりました。また、KINT は、国民貢献 (NDC) および全国気候変動適応計画 (NAP) に関する全国青年討論会にも参加しました。これらの討論会は、アフリカの環境持続可能性のためのカトリック青年ネットワーク (CYNESADRC) とグローバル適応センター (GCA) が主催しました。KINT は、10 月 11 日にプカブで、10 月 12 日にゴマで行われたこれらの会合では、両地域の代表として参加しました。



written by KY & DMY